

Otváranie a zabezpečenie strešného boxu

Box je jednostranne otvárateľný. (obrázok 1) Kľúče strešného boxu sú upevnené zo strany boxu v blízkosti vložky centrálneho zámku.

Otváranie: pri otočení kľúča proti smeru hodinových ručičiek sa odomkne centrálny zámok a je možné otvoriť veko boxu. **Uzatváranie**: opačný postup. Uzavrieť veko strešného boxu, mierne pritlačiť veko smerom dole, aby sa odistili bezpečnostné poistky zámku a uzamknúť pootočením kľúča v smere hodinových ručičiek. Po uzamknutí skúste veko nadvihnúť a presvedčte sa, že je box dobre uzavretý. **Poznámka**: kľúč je možné vybrať zo zámku iba v polohe uzamknuté.

Inštalácia strešného boxu. Strešný box montujte len na schválený typ strešného nosiča určený pre daný automobil. Pre montáž strešného boxu je potrebná rozteč strešných nosníkov minimálne 60 cm. Podľa možnosť uchytienia strešného nosiča nastavte rozstup čo najviac, zvýši sa tým stabilita strešného boxu. Box resp. upínací mechanizmus boxu je vhodný pre všetky ocelové aj hliníkové strešné nosiče do šírky 80mm, výšky 38mm.

Umiestnenie strešného boxu na strešný nosič

Poloha boxu na strešnom nosiči by mala byť taká, aby stred boxu bol približne uprostred medzi priečnicmi (obrázok 2). Nie je vhodné box vysunúť príliš vpred, prípadne do zadu (z dôvodu plného otvorenia kufrových dverí). Rozloženie boxu je potom nerovnomerné, čo môže počas jazdy spôsobovať vibrácie. Box tiež umiestnite rovnobežne s pozdĺžnou osou vozidla (obrázok 3)

Upnutie strešného boxu k strešnému nosiču

„U“ ocelovú maticu umiestnite cez priečnik zo spodnej strany boxu. (obrázok 4). Nasunte plastový protikus na závitnice v strešnom boxe. (obrázok 5). V smere hodinových ručičiek zatiahnite na každom upínacom zariadení dve plastové matice.

Používanie strešného boxu

Náklad v boxe musí byť počas prevozu vždy zaistený proti pohybu upínacími popruhmi. Nedostatočne zaistený náklad a strešný box sa môžu počas jazdy uvoľniť a spôsobiť nehodu. Na zabezpečenie nákladu slúži upínacie popruhy, ktoré treba pred vložením nákladu prevliecť vpredu aj vzadu v boxe okami plastových podložiek. Vložený náklad potom nimi hore pevným utiahnutím zaistíte. Dodržujte výšku nákladu podľa rozmeru zavretého strešného boxu. Ak je náklad nadmieru vysoký, nebude možné box bezpečne zatvoriť a môže dôjsť k poškodeniu veka. Pri nakladaní strešného boxu dajte na rozloženie hmotnosti. Maximálne povolené zaťaženie strešného boxu je 75 kg EcoSpace, 50 kg Yetti. Hmotnosť nosiča + hmotnosť strešného boxu + hmotnosť nákladu = X. Súčet X nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie strechy uvedené výrobcom vozidla.

Northline, s.r.o., nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody a nehody vyplývajúce z nedodržania pokynov uvedených v používateľskej príručke. V prípade použitia iného príslušenstva nezodpovedáme za ich kompatibilitu a funkčnosť. Ak máte akékoľvek otázky, ihneď kontaktujte predajcu. Pred inštaláciou a používaním strešného boxu si vyžiadajte dostatočné informácie od špecialistu, alebo predajcu.

NEBEZPEČENSTVO! Nesprávne, alebo len čiastočne pripevnený strešný box nie je bezpečne pripevnený k vozidlu/strešnému nosiču, a preto sa nesmie používať. Hrozí, že strešný box spadne zo strechy a spôsobí vážnu nehodu, alebo poškodenie. **VŽDY** skontrolujte pred a počas jazdy (počas prestávok), či je strešný box správne namontovaný a usadený.

SK	EN
DE	CZ

Dachbox öffnen und sichern

Die Box lässt sich einseitig öffnen. (Bild 1) Die Dachboxschlüssel sind seitlich an der Box in der Nähe des Zentralschloßeinsatzes befestigt.

Öffnen: Durch Drehen des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn wird das Zentralschloss entriegelt und der Boxdeckel kann geöffnet werden. Schließen: umgekehrter Vorgang. Schließen Sie den Deckel der Dachbox, drücken Sie den Deckel leicht nach unten, um die Sicherheitsverriegelungen des Schlosses zu lösen und verriegeln Sie ihn durch Drehen des Schlüssels im Uhrzeigersinn. Versuchen Sie nach dem Verriegeln, den Deckel anzuheben und stellen Sie sicher, dass die Box gut verschlossen ist. Hinweis: Der Schlüssel kann nur im verriegelten Zustand aus dem Schloss abgezogen werden.

Installation der Dachbox. Montieren Sie die Dachbox nur auf einem zugelassenen Dachträgertyp, der für das jeweilige Fahrzeug vorgesehen ist. Für die Montage der Dachbox ist ein Abstand der Dachbalken von mindestens 60 cm erforderlich. Passen Sie den Abstand je nach Befestigungsmöglichkeiten des Dachträgers so weit wie möglich an, dies erhöht die Stabilität der Dachbox. Box bzw Der Klemmmechanismus der Box ist für alle Dachträger aus Stahl und Aluminium bis zu einer Breite von 80 mm und einer Höhe von 38 mm geeignet.

Platzieren der Dachbox auf dem Dachträger

Die Position der Box auf dem Dachträger sollte so sein, dass sich die Mitte der Box etwa in der Mitte zwischen den Querträgern befindet (Abbildung 2). Es ist nicht ratsam, die Box zu weit nach vorne oder hinten zu schieben (aufgrund der vollständigen Öffnung der Kofferraumtür). Die Verteilung der Box ist dann ungleichmäßig, was zu Vibrationen während der Fahrt führen kann. Platzieren Sie die Box außerdem parallel zur Längsachse des Fahrzeugs (Abbildung 3).

Befestigung der Dachbox am Dachträger

Setzen Sie die „U“-Stahlmutter von der Unterseite des Kastens über die Querstange. (Figur 4). Schieben Sie das Gegenstück aus Kunststoff auf die Gewinde in der Dachbox. (Abbildung 5). Ziehen Sie die beiden Kunststoffmuttern an jeder Klemmvorrichtung im Uhrzeigersinn fest.

Verwendung einer DachboxDie Ladung in der Box muss während des Transports stets mit Befestigungsgurten gegen Bewegung gesichert werden. Unzureichend gesicherte Ladung und die Dachbox können sich während der Fahrt lösen und einen Unfall verursachen. Zur Sicherung der Ladung dienen die Befestigungsgurte, die vor dem Verladen der Ladung durch die Ösen der Kunststoffpolster an der Vorder- und Rückseite der Box gefädelt werden müssen. Anschließend sichern Sie die geladene Ladung, indem Sie diese oben fest anziehen. Beachten Sie die Ladehöhe entsprechend den Maßen der geschlossenen Dachbox. Bei zu hoher Beladung ist ein sicheres Verschließen der Box nicht mehr möglich und der Deckel kann beschädigt werden. Achten Sie beim Beladen der Dachbox auf die Gewichtsverteilung. Die maximal zulässige Belastung der Dachbox beträgt 75 kg EcoSpace, 50 kg Yetti. Das Gewicht des Trägers + das Gewicht der Dachbox + das Gewicht der Ladung = X. Die Summe aus X darf die vom Fahrzeughersteller angegebene maximal zulässige Dachlast nicht überschreiten.

Northline s.r.o., übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Unfälle infolge der Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Bei Verwendung anderer Bauteile haen wir nicht für deren Kompatibilität und Funktion. Bei jeglichen Unklarheiten setzten Sie sich bitte umgehend mit dem Händler in Verbindung. Informieren Sie sich ausreichend vor der Montage und der Verwendung der Dachbox bei einem Fachmann oder dem Händler.

ACHTUNG! Eine nicht korrekte oder nur teilweise befestigte Dachbox ist nicht sicher am Fahrzeug Dachträger montiert und darf somit nicht verwendet werden. Es besteht die Gefahr, dass die Dachbox vom Dach fällt und einen ersthaften Unfall oder Schaden verursacht. Kontrollieren Sie IMMER vor und während der Fahrt (bei Pausen) die korrekte Montage und den Sitz der Dachbox.

Opening and securing the roof box

The box can be opened on one side. (picture 1) The roof box keys are fixed on the side of the box near the central lock insert.

Opening: turning the key counterclockwise unlocks the central lock and the box lid can be opened. Closing: reverse procedure. Close the lid of the roof box, slightly press the lid downwards to release the safety locks of the lock and lock by turning the key clockwise. After locking, try to lift the lid and make sure that the box is well closed. Note: the key can only be removed from the lock in the locked position.

Roof box installation. Mount the roof box only on an approved type of roof rack intended for the given car. For the installation of the roof box, a spacing of the roof beams of at least 60 cm is required. According to the possibilities of attaching the roof rack, adjust the spacing as much as possible, this will increase the stability of the roof box. Box or the clamping mechanism of the box is suitable for all steel and aluminum roof racks up to a width of 80 mm and a height of 38 mm.

Placing the roof box on the roof rack

The position of the box on the roof rack should be such that the center of the box is approximately in the middle between the crossbars (Figure 2). It is not advisable to slide the box too far forward or backwards (due to the full opening of the trunk door). The distribution of the box is then uneven, which can cause vibrations during driving. Also place the box parallel to the longitudinal axis of the vehicle (Figure 3)

Fastening the roof box to the roof rack

Place the "U" steel nut across the crossbar from the bottom side of the box. (Figure 4). Slide the plastic counterpart onto the threads in the roof box. (Figure 5). Tighten the two plastic nuts on each clamping device in a clockwise direction.

Using a roof box

The cargo in the box must always be secured against movement with fastening straps during transport. Inadequately secured cargo and the roof box can come loose while driving and cause an accident. To secure the load, the fastening straps are used, which must be threaded through the eyes of the plastic pads in the front and back of the box before loading the load. Then secure the loaded load by tightening them firmly at the top. Observe the load height according to the dimensions of the closed roof box. If the load is excessively high, it will not be possible to close the box safely and the lid may be damaged. Pay attention to weight distribution when loading the roof box. The maximum permitted load of the roof box is 75 kg EcoSpace, 50 kg Yetti. The weight of the carrier + the weight of the roof box + the weight of the cargo = X. The sum of X must not exceed the maximum permissible roof load specified by the vehicle manufacturer.

Northline s.r.o., assumes no responsibility for damage and accidents resulting from non-compliance with the instructions given in the user manual. If other attachments are used, we are not liable for their compatibility and function. If you have any questions, please contact the retailer immediately. Obtain sufficient information from a specialist or dealer before installing and using the roof box.

DANGER! A roof box that is not correctly or only partially attached is not securely attached to the vehicle/roof rack and must therefore not be used. There is a risk of the roof box falling off the roof and causing a serious accident or damage. ALWAYS check before and during the journey (during breaks) that the roof box is correctly installed and seated.

SK	EN
DE	CZ

Otevírání a zabezpečení střešního boxu

Box je jednostranně otvíratelný. (obrázek 1) Klíče střešního boxu jsou upevněny ze strany boxu v blízkosti vložky centrálního zámku.

Otvírání: při otočení klíče proti směru hodinových ručiček se odemkne centrální zámek a lze otevřít víko boxu. **Uzavírání**: opačný postup. Uzavřít víko střešního boxu, mírně přitlačit víko směrem dolů, aby se odjistily bezpečnostní pojistky zámku a uzamknout pootočením klíče ve směru hodinových ručiček. Po uzamčení zkuste víko nadzvednout a přesvědčte se, že je box dobře uzavřen. **Poznámka**: klíč lze vyjmout ze zámku pouze v poloze uzamčené.

Instalace střešního boxu. Střešní box montujte pouze na schválený typ střešního nosiče určený pro daný automobil. Pro montáž střešního boxu je zapotřebí rozteč střešních nosníků minimálně 60 cm. Podle možnosti uchycení střešního nosiče nastavte rozstup co navíc, zvýší se tím stabilita střešního boxu. Box resp. upínací mechanismus boxu je vhodný pro všechny ocelové i hliníkové střešní nosiče do šířky 80mm, výšky 38mm.

Umístění střešního boxu na střešním nosič

Poloha boxu na střešním nosiči by měla být taková, aby střed boxu byl přibližně uprostřed mezi příčnicky (obrázek 2). Není vhodné box vysunout příliš vpřed, případně do zadu (z důvodu plného otevření kufrových dveří). Rozložení boxu je potom nerovnoměrné, což může během jízdy způsobovat vibrace. Box také umístěte rovnoběžně s podélnou osou vozidla (obrázek 3)

Upnutí střešního boxu ke střešnímu nosiči

„U“ ocelovou matici umístěte přes příčnik ze spodní strany boxu. (obrázek 4). Nasunte plastový protikus na závitnice ve střešním boxu. (obrázek 5). Ve směru hodinových ručiček zatáhněte na každém upínacím zařízení dvě plastové matice.

Používání střešního boxu

Náklad v boxu musí být během převozu vždy zajištěn proti pohybu upínacími popruhy. Nedostatečně zajištěný náklad a střešní box se mohou během jízdy uvoľnit a způsobit nehodu. K zajištění nákladu slouží upínací popruhy, které je třeba před vložením nákladu převléci vpredu i vzadu v boxu oky plastových podložek. Vložený náklad pak jimi nahoře pevným utažením zajišťete. Dodržujte výšku nákladu podle rozměru zavřeného střešního boxu. Pokud je náklad nadmíru vysoký, nebude možné box bezpečně zavřít a může dojít k poškození víka. Při nakládání střešního boxu dbejte na rozložení hmotnosti. Maximální povolené zatížení střešního boxu je 75 kg EcoSpace, 50 kg Yetti. Hmotnost nosiče + hmotnost střešního boxu + hmotnost nákladu = X. Součet X nesmí překročit maximální povolené zatížení strechy uvedené výrobem vozidla.

Northline, s.r.o., nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a nehody vyplývající z nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce. V případě použití jiného příslušenství neodpovídáme za jejich kompatibilitu a funkčnost. Máte-li jakékoli dotazy, ihned kontaktujte prodejce. Před instalací a používáním střešního boxu si vyžádejte dostatečné informace od specialisty nebo prodejce.

NEBEZPEČÍ! Nesprávne nebo jen čiastočne pripevnený střešní box není bezpečně připevnen k vozidlu/střešnímu nosiči, a proto se nesmí používat. Hrozí, že střešní box spadne ze strechy a způsobí vážnou nehodu nebo poškození. **VŽDY** zkontrolujte před a během jízdy (během přestávek), zda je střešní box správně namontován a usazen.